

## Installation Instructions

# Roomvent & Humidivent

004, 005, 07, WFT, WF6, H100

(UK)

### IDENTIFY ITEMS

- ① Case
- ② Bezel
- ③ Fan unit
- ④ Electrical connector
- ⑤ Grille & retaining screws
- ⑥ Seal strip
- ⑦ Blanking plug
- ⑧ Case retain plugs
- ⑨ Cable grommet
- ⑩ Cable clamp, screws
- ★ Secondary spigot

Conform to your national building standards.

Max. amb. temp. 45 °C.

Do not expose fan to liquids.

Read all instructions before installation.

(F)

### ARTICLES A IDENTIFIER

- ① Revêtement
- ② Biseau
- ③ Ventilateur
- ④ Prise de courant
- ⑤ Grille et vis
- ⑥ Bande de scelage
- ⑦ Fiche blanche
- ⑧ Bouchon de revêtement
- ⑨ L'erseau du câble
- ⑩ Serre-fils du câble, vis
- ★ Prise d'air secondaire

Conformer aux normes nationales de construction.

Temp. amb. max. de 45 °C.

Ne pas exposer le ventilateur aux liquides.

Lire instructions avant de le faire installer.

(D)

### BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE

- ① Gehäuse
  - ② Rahmenblende
  - ③ Lüfereinheit
  - ④ Steckbare Kabelklemme
  - ⑤ Frontgitter und Befestigungsschrauben
  - ⑥ Dichtungsband
  - ⑦ Blindstopfen
  - ⑧ Gehäuse-Befestigungsstopfen
  - ⑨ Kabeltülle
  - ⑩ Zugentlastung
  - ★ Sekundärer Zapfen
- Die einschlägigen Bauvorschriften sind zu beachten.
- Max. Umgebungstemperatur 45 °C. Eindringen von Wasser in den Lüfter vermeiden. Alle Hinweise vor der Installation sorgfältig durchlesen.

(P)

### IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS

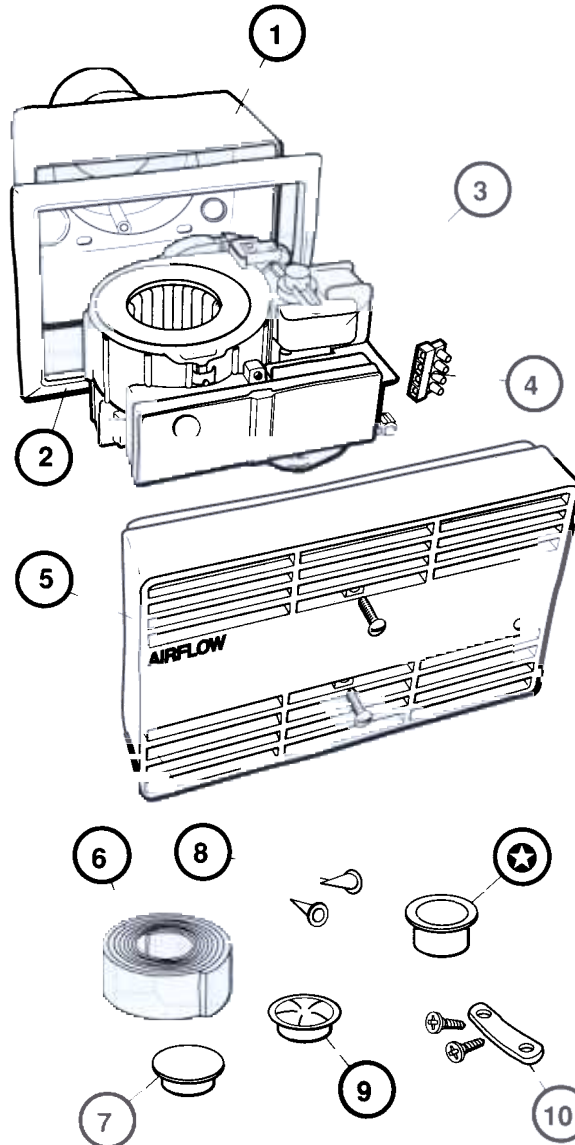
- ① Caixa
- ② Bisel
- ③ Unidade de Ventilação
- ④ Conector eléctrico
- ⑤ Grelha e parafusos de retenção
- ⑥ Fita de vedação
- ⑦ Tampão de disco
- ⑧ Buchas de retenção da caixa
- ⑨ Ilhó para o cabo
- ⑩ Grampo de cabo
- ★ Entrada secundária

Obedeça às normas nacionais de construção.

Temp. Amb. Máx. 45 °C.

Não exponha o ventilador a líquidos.

Leia as instruções antes de instalar.



(I)

### IDENTIFICARE LE PARTI

- ① Corpo
- ② Smusso
- ③ Il ventilatore
- ④ Pressa di corrente
- ⑤ Grato e vite
- ⑥ Striscia sigillatrice
- ⑦ Tappo di pezzo grezzo
- ⑧ Sostegno corpo
- ⑨ Anello tenuta del cavo
- ⑩ Brida del cavo, vite
- ★ Entrata secondaria

Conformarsi al regolamento edilizio nazionale.

Temp. amb. mass. di 45 °C.

Non esporre il ventilatore ai liquidi.

Leggere tutte le istruzioni prima di installarlo.

(DK)

### BESTANDDELE

- ① Kabinet
- ② Ramme
- ③ Blæserenhed
- ④ El. tilslutningsstik
- ⑤ Frontgitter og skruer
- ⑥ Tætningsstrimmel
- ⑦ Dækhætte
- ⑧ Kabinetskruer
- ⑨ Kabelordelstrop
- ⑩ Kabelklemme, skrue
- ★ Sekundær indgang

I.h.t. byggestandarder slutbrugerens hjemland.

Max. omgivende temp. 45 °C.

Blæser må ikke udsættes for fugtighed.

Læs instruktionerne inden montering.

(E)

### ARTICULOS A IDENTIFICAR

- ① Cubierta
- ② Bisel
- ③ Ventilador
- ④ Echufe de la cablería
- ⑤ Verja
- ⑥ Tira de sello
- ⑦ Enchufe blanco
- ⑧ Taponos
- ⑨ Anillo del cable
- ⑩ Grampa del cable, tornillos
- ★ Entrada secundaria

Conforme a normas nacionales de construcción.

Temp. amb. max. de 45 °C.

No exponga ventilador a líquidos.

Lea todas las instrucciones antes de instalarlo.

(NL)

### IDENTIFICATIE VAN ONDERDELEN

- ① Huis
- ② Afdekraam
- ③ Ventilator
- ④ Netaansluiting
- ⑤ Grille, bevestigingsschroeven
- ⑥ Dichtingsstrook
- ⑦ Afsluitplug
- ⑧ Huisbevestigingspluggen
- ⑨ Kabeldoorvoering
- ⑩ Kabelklem, schroeven
- ★ Secundaire inlaat

Landelijke bouwnormen dienen opgevolgd te worden. Max. omgevingstemperatuur 45 °C.

Ventilator niet met vloeistoffen in aanraking brengen.

Ale instructies doorlezen alvorens te installeren.

## SURFACE MOUNT

## A U F P U T Z - MONTAGE

Make opening 150mm Ø to accept case spigot.

Use supplied template - mark level, secondary spigot, cable entry as required.

Drill and plug wall.

Fit sealing strip ⑥ to case spigot.

Fit plug ⑦ & grommet ⑨.

Fit bezel ② to back of case ①.

Fit pre-cut pipe over case spigot and sealing strip.

Pass pipe with case into opening, pull cable through grommet.

Secure case to wall.

Für Gehäusestutzen Mauerdurchbruch von Ø 150mm Vorbereiten. Nacht beiliegender Schablone die Positionen des Hauptstutzens, ggf. des sekundären Stutzens, der a u s g e w ä h l t e n Kabeldurchführung und der Bohrlöcher markieren. Löcher bohren u. Dübel einsetzen. Dichtungsband ⑥ am Stutzen anbringen. Blindstopfen ⑦ und Kabeltülle ⑨ einsetzen. Rahmenblende ② von hinten auf Gehäuse schieben. Rohrstück über die Dichtung des Stutzens schieben. Rohrstück mit Gehäuse in die Wandöffnung einsetzen, Kabel durch die Tülle ziehen. Gehäuse an der Wand befestigen.

## MONTAGEM À SUPERFÍCIE

Faça uma abertura de 150mm Ø para encaixar a ponta do tubo da caixa.

Utilize o molde fornecido - marque a posição, a ponta do tubo secundário, e a entrada do cabo conforme necessário.

Broque e introduza as buchas na parede.

Coloque a fita vedação ⑥ na ponta do tubo da caixa.

Monte o tampão ⑦ e o ilhó ⑨.

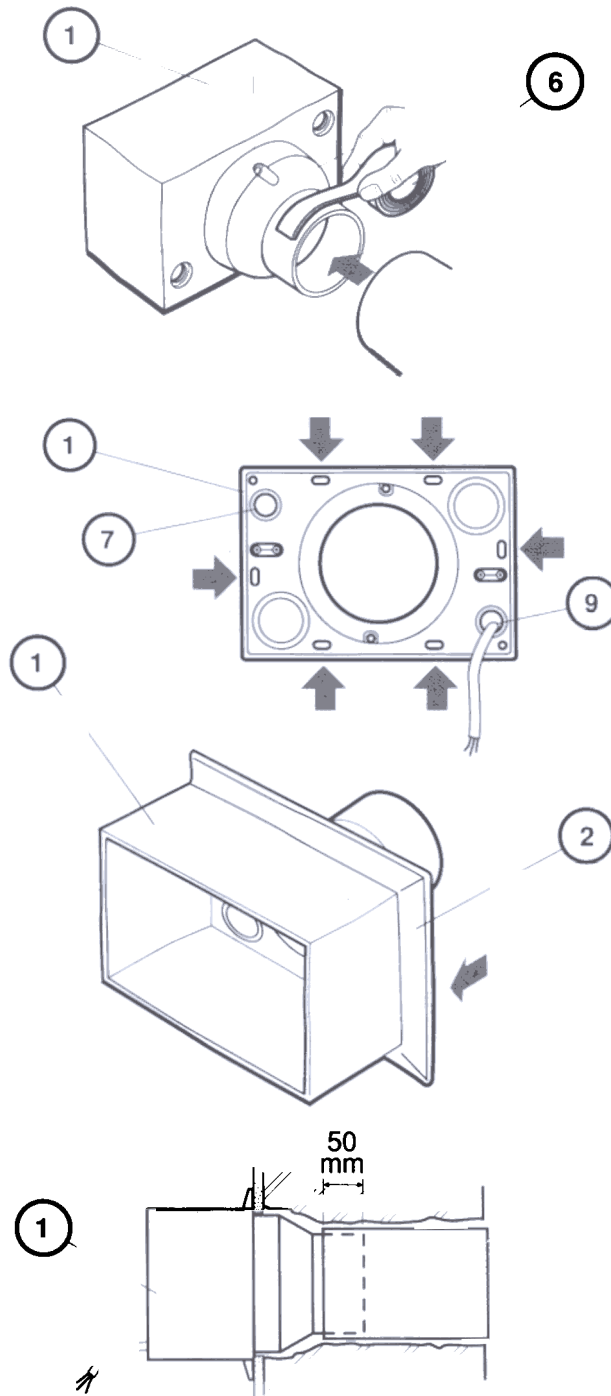
Monte o bisel ② à parte traseira da caixa ①.

Monte o tubo previamente cortado por cima da ponta do tubo da caixa e da fita de vedação.

Introduza o tubo com a caixa na abertura, puxe o cabo através do ilhó.

Aparafuse a caixa à parede.

# Surface mount



## SISTEMARE SUPERFICIE

## VÆGMONTERING

Fare apertura di 150mm Ø per accettare lo smusso del corpo.

Fare uso della sagoma fornita - senare livello, smusso secondario, alimentazione cavo elettrico quanto basta.

Practicare foro nella superficie e turarlo.

Mettere chiusura ⑥ allo smusso.

Mettere chiusura ⑦ e anello ⑨.

Mettere smusso ② al dietro del corpo.

Mettere condotto pretagliato sopra smusso e chiusura.

Passare condotto con il dentro apertura tirare cavo attraverso anello.

Fissare corpo al muro.

Lav åbning 150mm Ø til kabinetts tap.

Markér placering sekundær tap og kabeltilgang efter vedt skabelon.

Bor hul og anbring indspændingstap.

F a s t g ø tætningsstrimmel ⑥ til tap.

M o n t é indspændingstap ⑦ og kordelstrop ⑨.

Montér ramme ② på kabinetts bagside.

Montér tilpasse rørstykke over tap og tætningsstrimmel.

## MONTURA SUPERFÍCIE

Haga abertura de 150mm Ø para aceptar canilla.

Sírvase del patrón surtido - marque nivel, canilla secundaria y alimento del cable según exigencias.

Perfore y tape pared. Ponga sello ⑥ a la canilla.

Ponga el tapon ⑦ y anillo ⑨.

Ponga bisel ② detrás cubierta.

Ponga tubo precortado sobre canilla y sello.

Ponga tubo con cubierta por abertura. Tire cable a través anillo.

Fije cubierta a la pared.

Ø150mm opening maken voor spie van huis.

M.b.v. meegeleverde mal, naar wens hoogte, secundaire spie, kabelinvoer aftekenen. Gaten in muur boren en pluggen aanbrengen.

Dichting ⑥ op spie aanbrengen.

Plug ⑦ & doorvoerring ⑨ aanbrengen.

Afdekraam ② achter op huis aanbrengen.

Meegeleverde op lengte afgesneden pijp over dichting aanbrengen.

Pijp met huis in opening zetten, kabel door doorvoerring heen rijgen. Huis op muur bevestigen.

# Ceiling mount

## CEILING MOUNT

## DECKENMONTAGE

Select and prepare method to mount, (recess / surface).

Gewünschte Montageart (Unterputz oder Aufputz) auswählen und vorbereiten.

Use supplied template to mark and prepare case spigot hole(s) and cable entry hole.

Nach beiliegender Schablone Stutzen, Bohrlöcher und Kabeldurchführung markieren, Durchbruch anfertigen Löcher bohren.

Fit case in position.

Kabel durchführen und Gehäuse befestigen. Kabelende muß mind. 230mm vorstehen.

Electrical cable must protrude 230mm (min.).

Bitte, beachten sie Hinweis (S.6).

Refer to advisory note (page 6).

## MONTE AU PLAFOND

## MONTAGEM NO TECTO

Choisir et préparer la méthode de supporter le ventilateur (renforcement/surface).

Seleccione e prepare o método de montagem (embutido / à superficie).

Employer patron fourni pour marque le niveau et préparer trous de clefs de revêtement et alimentation du câble.

Utilize o molde fornecido para marcar e preparar o(s) buraco(s) para a ponta de tubo da caixa e do cabo.

Mettre le revêtement en place.

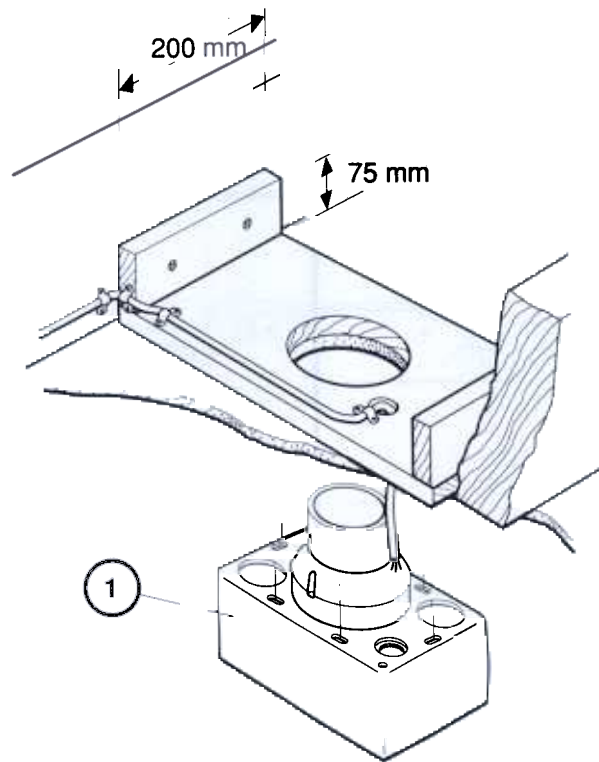
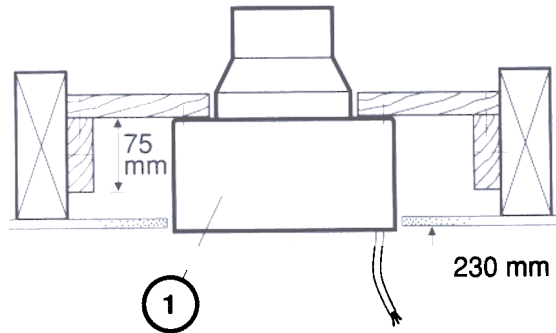
Monte a caixa em posição.

Le câble électrique doit dépasser d'au moins 230mm.

Pelo menos 230mm de cabo eléctrico tem de ficar de fora.

Prière de se référer au note consultatif à page 6.

Consulte a nota informativa (na pág. 6).



## SISTEMARE SOFFITTO

## LOFTSMONTERING

Scegliere e preparare metodo di sistemare.

Bestem monteringsstype (udsparring/overflade) og udfør forarbejde.

Fare uso della sogomata fornita per segnare/preparare aperture dello smusso del corpo e l'apertura cuvo.

Markér og forbered kabinettets taphul (len) og kabelindgangshul efter vedl. skabelon.

Montare corpo nel posto giusto.

Montér kabinet.

Cuvo elettrico deve sporere in fuori di 230mm (min).

Det elektriske kabel skal stikke min. 230mm ud. Se Råd (s. 6).

Rinviansi nota consultativa (p 6).

## MONTURA TECHO

## PLAFONDMONTAGE

Escoje y prepare metodo de montar ventilador (fondo/superficie).

Montagemethod kiezen en betreffende voorbereking uitvoeren (inbouw/opbouw).

Sirvase del patrón surtido para marcar y preparar herado para canilla de cubierta y para recibir el cable.

M.b.v. meegeleverd mal, gat(en) voor spijzen van huis en kabel in voer ga aftekenen en aanbrengen.

Ponga cubierta en posicion.

Huis op zijn plaats monteren.

Cable electrico debe sobresalir 230mm (min).

Electrische kabel moet tenminste 230mm uitsteken.

Refiera nota consultativa (p 6).

Zie betreffende opmerking (pag. 6).

# 4

## RECESS MOUNT

Use supplied template to mark, level and prepare wall opening for case, spigot(s) and ducts.

Identify cable entry and fit plug ⑦ and grommet ⑨.

Drill a 4mm Ø fixing hole, centre in each side of case.

Fit sealing strip ⑥ to case spigot(s). Fit pre-cut pipe over sealing strip.

Pass pipe with case into opening, pull cable through grommet ⑨. Fit plugs ⑧.

Place grille ⑤ in plastic bag and fit (reversed) loosely into case. Grout case in place. Remove grille and plastic bag when grout is set.

## MONTE DANS UN RENFORCEMENT

Employer le patron fourni pour marquer, niveller et préparer l'ouverture pour recevoir revêtement, clefs et conduite.

Établir l'identité de l'alimentation du câble et y mettre une fiche ⑦ et l'erseau ⑨.

Percer un trou de fixation de 4mm Ø au centre de chaque côté du revêtement.

Mettre le sceau ⑥ aux clefs du revêtement.

Mettre le tuyau pré-coupé au-dessus le sceau.

Passer le tuyau avec revêtement par l'ouverture, tirer le câble par l'erseau.

Mastiquer le revêtement à sa place - mettre bouchons ⑧.

Mettre grille ⑤ dans un sac en plastique et la mettre (retournée) sans la serrer dans le revêtement. Enlever le sac et grille des que le mastic soit pris.

## MONTAGEM EMBUTIDA

Utilize o molde fornecido para marcar, nivelar e preparar a abertura na parede para a caixa, ponta(s) de tubo(s) da caixa e conduta.

Identifique a entrada do cabo e monte o tampão ⑦ e o ilhó ⑨.

De ambos os lados da caixa, broque um buraco centrado de 4mm Ø para fixação da caixa.

Monte a fita de vedação ⑥ à volta da ponta de tubo da caixa.

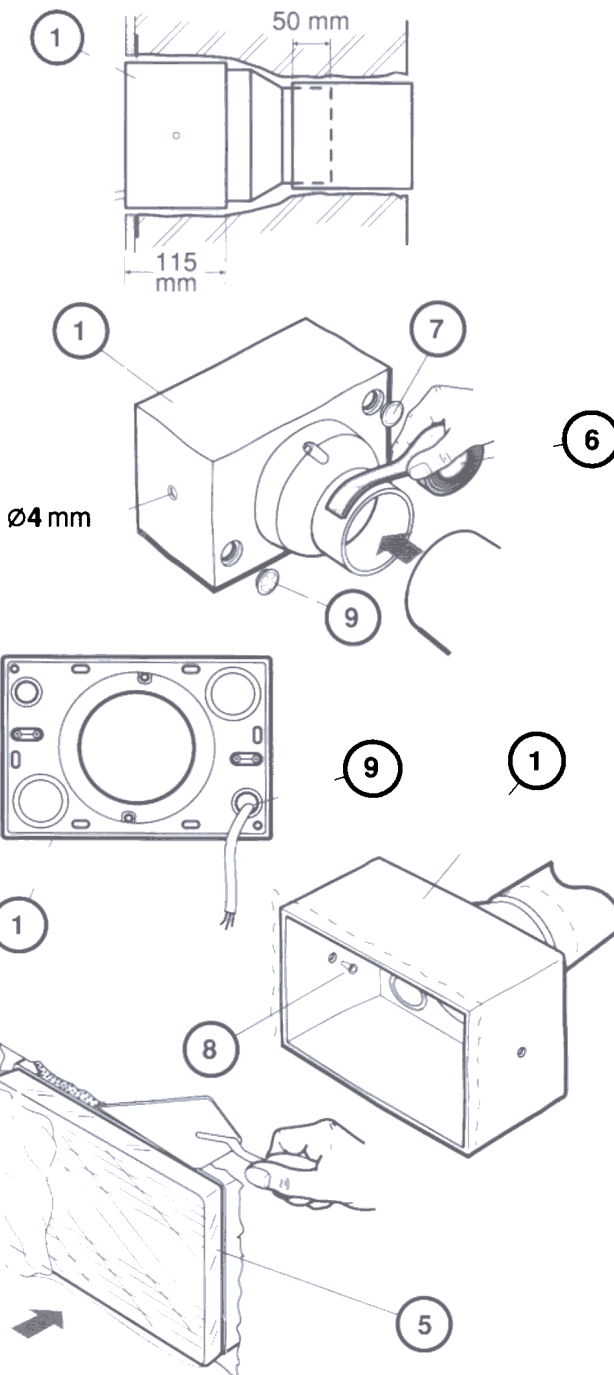
Monte o cabo previamente cortado por cima da fita de vedação.

Introduza o tubo com a caixa na abertura, puxe o cabo através do ilhó ⑨. Monte as buchas ⑧.

Coloque a grelha ⑤ num saco de plástico e monte-a solta (do lado inverso) na caixa.

Coloque a caixa no sítio e ponha argamassa fina à volta. Retire a grelha e o saco de plástico quando a argamassa estiver seca.

# Recess mount



## SISTEMARE RIENTRANZA

Usare sagoma fornita per segnare, livellare e preparare apertura nel muro per corpo, smussi e condotto.

Identificare e alimentazione cuvo e montare tappo ⑦ e anello ⑨.

Praticare foro di 4mm Ø al centro ogni lato del corpo.

Mettere chiusura ⑥ allo smusso del corpo.

Mettere condotto pretagliato sopra chiusura.

Passare condotto con corpo dentro l'apertura tirare cuvo attraverso anello.

Riempire di malta corpo al posto giusto - montare i tasselli ⑧.

Mettere grata ⑤ nel sacchetto di plastica e mette (inverso) in modo impreciso nel corpo. Levare sacchetto e gratta quando malta sia fissata.

Markér, r forbered hu kabinet, tap ledninger i skabelon.

Find kabeli m o n indspændin kordelstrop

Bor mont 4mm Ø i l sider.

M o n tætningsstri kabinettets tap

Montrér rørstyrkke tætningsstri

Skub rørs kabinet ind

træk kable kordelstrop indspændin

Læg gitter plasticpose (omvendt) i Støb kabi plads. Fjern plasticpose indstøbnin størknet.

## INBOUWM

M.b.v. meegel hoogte en m voor huis, s buizen afte voorbereiden.

K a b e l i identificeren en doorvoeren aanbrengen.

Een Ø4mm beve beide zijden van Dichting ⑥ c van huis aanbrengen.

Vooraf op gasneden p dichtung aanbrengen.

Pijp met huis i zetten, kal doorvoerrin rijgen.

Pluggen ⑧ in Grille ⑤ in p zellen en (o losjes in huis z met specie op aanbrengen.

plastic zak v wanneer speci

## MONTURA EN EL FONDO

Sirvase del patrón surtido para marcar, nivelar y preparar la abertura en pared para la cubierta, canillas y tubo.

Ponga tapon ⑦ y anillo ⑨ en alimento del cable. Perfore herado de 4mm Ø para fijarla en centro de cada lado.

Ponga sello ⑥ en canillas de la cubierta.

Ponga tubo precortado sobre el sello.

Pase tubo con cubierta en abertura, tire cable por el anillo.

Hurgue cubierta en posicion - ponga tapones ⑧.

Ponga verja ⑤ en saco plástico y ponga (inverso) sin fijarla en la cubierta. Cuando se cuaje el mortero remuove el saco y verja.

# Fit fan unit

## FIT FAN UNIT

Secure cable with clamp and screws ⑩.

Remove electrical connector ④ from fan unit ③ - prepare and fit cable to electrical connector, see permitted connection (page 7).

Fit fan unit in case, secure with two captive screws.

Fit electrical connector ④.

Fit bezel ② to back of grill ⑤ (recess mount only).

Fit grille ⑤, (orientate hole for lamp) and secure with two screws.

## LÜFTEREINHEIT MONTIEREN

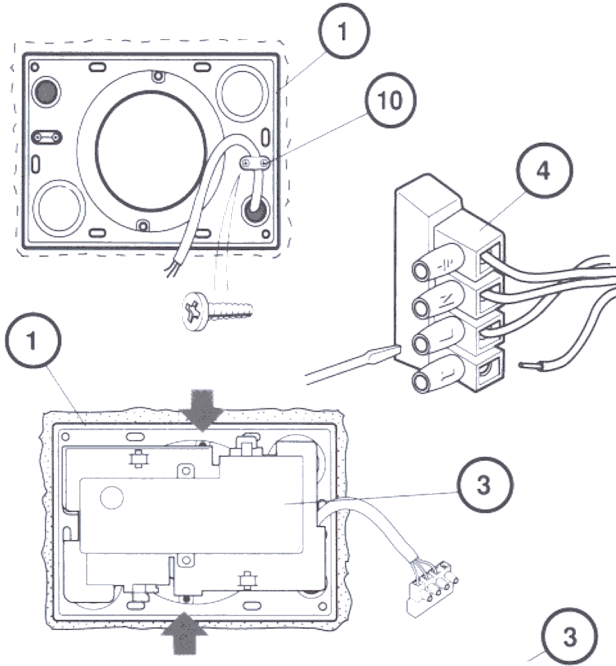
Zugentlastung befestigen ⑩.

Steckbare Kabelklemme ④ vom Lüfter ③ abnehmen und verdrahten (S. dazu Seite 7).

Lüfter in das Gehäuse einsetzen und mit den angebrachten Schrauben befestigen.

Kabelklemme ④ einstecken.

Rahmenblende ② am Frontgitter ⑤ (bei Unterputz- und Deckmontage) von hinten aufsetzen (auf die Lochposition für die Lampe achten). Befestigungsschrauben anziehen.



## PER INSTALLARE VENTILATORE

Fissare cuvo con brida e viti ⑩.

Tagliare morsetto del cuvo ④ del ventilatore ③. Preparare e mettere cuvo al morsetto, vedere mezzo di collegamento permesso (p 7).

Ponere ventilatore nel corpo, fissare con due viti.

Mettere morsetto elettrico.

Mettere lo smusso ② dietro grata ⑤ (sistemazioni in rientranza).

Mettere grata ⑤ (orientare apertura per lampada) e fissare con due viti.

## MONTIEREN BLÆSERE

Fastgør kablen med klemme og skruer ⑩.

Fjern tilslutningsklemme fra blæser ③. Forbered og monter tilslutningsklemmen efter de foreskrevne regler (S. side 7).

Monter blæseren i kabinettet og fastgør den med de medfølgende sikkerhedsskruer.

Monter tilslutningsklemmen.

Monter rammen bag grillet ⑤ (indsættelse i hulrum).

Monter grillet ⑤ (ret hullet til lampen) og fastgør det med to skrue-

## POUR INSTALLER VENTILATEUR

Attacher câble avec une attache et vis ⑩.

Enlever raccord ④ du câble du ventilateur ③ - préparer et joindre câble au raccord, voir la connexion permise (page 7).

Mettre ventilateur dans revêtement, attacher avec deux vis captifs.

Mettre courant électrique ④.

Mettre biseau ② derrière grille ⑤ (seulement pour ventilateurs installés dans un renforcement).

Mettre grille (orienter l'ouverture pour recevoir lampe) et l'attacher avec deux vis.

## MONTAR A UNIDADE DE VENTILAÇÃO

Prenda o cabo com o grampo e os parafusos ⑩.

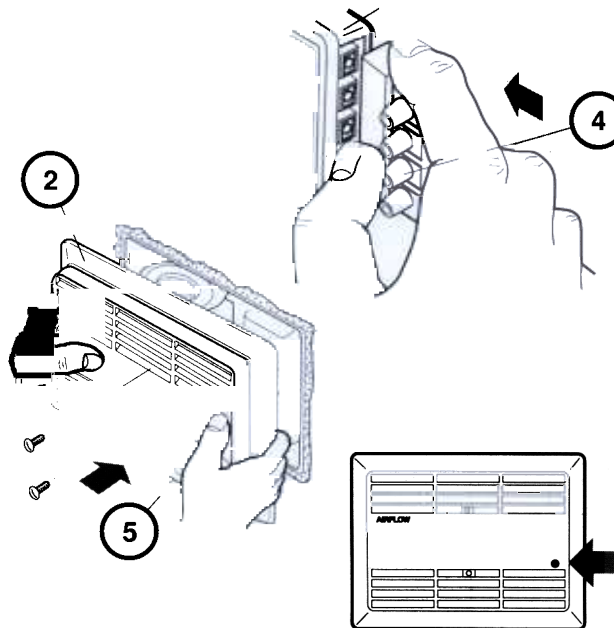
Retire o conector eléctrico ④ do ventilador ③ - prepare e monte o cabo ao conector eléctrico, veja a ligação permitida (pág. 7).

Monte o ventilador na caixa, fixe-a com os dois parafusos.

Monte o conector eléctrico ④.

Monte o bisel ② à parte de trás da grelha ⑤ (apenas na montagem embutida).

Coloque a grelha, (oriente o buraco para a lâmpada) e fixe com dois parafusos.



## PARA INSTALAR VENTILADOR

Asegure cable con emplamadura y tornillos ⑩.

Remove conector del cable ④ del ventilador ③ prepare y instale cable al conector, vea conexión permitida (p 7).

Ponga ventilador en cubierta, asegure con dos tornillos.

Ponga conector eléctrico.

Ponga bisel ② detrás verja ⑤ solamente para montura en fondo.

Ponga verja (oriente horado para lámpara) y asegure con dos tornillos.

## MONTAG VENTILATOR

Kabel met schroeven ⑩ vastzetten.

Kabelconnector ventilator ④ en connector monteren, schema's (pag. 7) juiste aansluiting.

Ventilator monteren in de afdekplaat ⑤ (verliepopening).

Electrische aansluiting monteren.

Afdekplaat ② achter grille ⑤ monteren (alleen bij inbouwmontage).

Grille monteren voor lampstand zetten (twee schroeven bevestigen).



# Grilles and Ducts

## GRILLES AND DUCTS

Fit external grilles as shown. Fit cavity ducts as shown.

Consult your distributor for ducts longer than 8m.

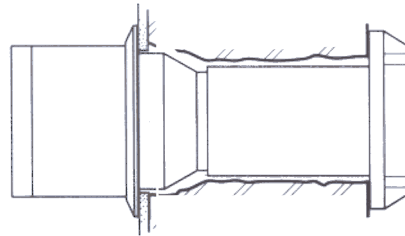
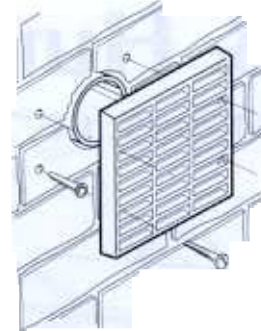
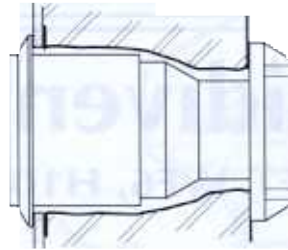
Use secondary spigot when fitting as a two room installation.

**Advisory Note:** Use an in-line moisture trap where condensation is possible in extraction pipe on ceiling mounted fan units. Do not exhaust air into ceiling cavity.

## GITTER UND ABZUGSROHRE

Setzen sie die Außengitter und Zwischenrohre laut Zeichnung ein.  
Bei Abzugsrohren, die länger als 8 m sind, bitte Rücksprache mit Ihrem Händler halten.  
Bei Verbindungen von Raum zu Raum, bitte einen zweiten R o h r s t u t z e n verwenden.

**Hinweis:** Bei möglicher Kondensation im Abzugsrohr ist bei decken montierten Lüftern für den Auffang des Kondensats zu sorgen. Führen Sie keine Lüft in Deckenhohlräume ab.



## CONDUITES ET GRILLE

Mettre (les) grilles selon schéma. Mettre (les) conduites selon schéma.

S'adresser à votre distributeur pour conduites plus de 8m de longueur.

Employer une deuxième clef pour installations à deux chambres.

**Note consultative:** Mettre un piège d'humidité où il y a condensation dans tuyau d'extraction des ventilateurs qui sont montés au plafond. Ne pas laisser échappement dans creux plafond.

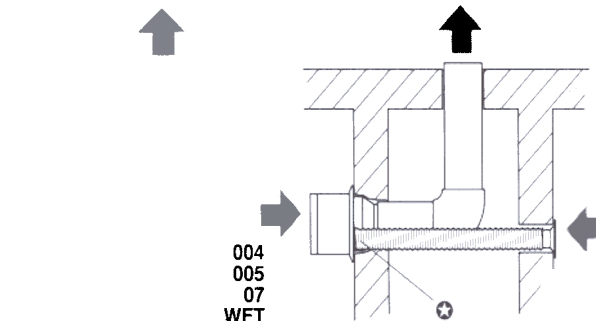
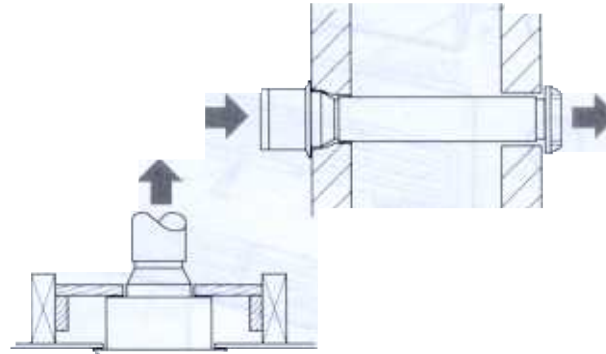
## CONDUTAS E GRELHAS

Monte as grelhas externas como se mostra. Monte as condutas como se mostra.

Consulte o seu distribuidor para condutas maiores que 8m.

Utilize a ponta de tubo secundária para uma instalação do tipo 2 compartimentos.

**Nota Informativa:** Utilize um desumidificador em série onde houver possibilidade de condensação no tubo de extração nas unidades de ventilação montadas no tecto. Não extraia o ar para a cavidade do tecto.



004  
005  
07  
WFT

## CONDOTTI E GRATA

Mettere gratte esterne come schema. Mettere condotti come schema.

Consultare distributore per la sistemazione di condotti di piu di 8m.

Usare due smussi per modello da due stanze.

**Nota consultativa:** Usare trappola di umidità dove c'è condensazione nel condotto estrattivo nei ventilatori sistemati al soffitto. Non lasciare scarico nella cavità soffitto.

## GITTERE OG LEDNINGER

Montrér eksterne og ledninger på tegningen.

Kontakt forbruger vedr. ledninger over 8m.

Brug sekundær til monteringer. **Råd:** Anvend vandlås hvor der er risiko for kondensering i udsugning. **Loftsmonteringsblyse** er en Udstødning, der ikke føres til loftet.

## CONDUCTOS Y VERJA

Consulte su distribuidor para conductos de más de 8m.

Use dos canillas para equipo para dos habitaciones.

**Nota consultativa:** Use trampa de humedad donde hay posibilidad de condensacion en tubo de extraccion en ventiladores instalados en el techo. No debe dejar escape en cavidad en el techo.

## BUIZEN EN

**Buitengrille** afgebeeld moet worden. **Spouwbuizen** afgebeeld moeten worden. **Voor buizen** langer dan 8m uw leverancier raadplegen.

**Secundaire** gebruiken bij twee installaties.

**Opmerking:** Het is niet aanbevolen om de uitlaatleiding in het plafond te plaatsen. Gebruik ventilatoren met vochtvang in plaats daarvan. Het is niet aanbevolen om de condensatie af te voeren naar de ruimte boven de ventilator. Laten ontsnappen.

# Permitted wiring

## PERMITTED WIRING

**CAUTION!** - Do not connect L1 and L11 together, damage will result.

A qualified electrician should make electrical connections to comply with national standards.

† Door/wall switch

❖ Light switch

✳ 2-speed control

◆ Manual high speed control switch.

## INSTALLATION

### ELECTRIQUE PERMISE

**ATTENTION!** Il ne faut pas relier L1 et L11; il s'ensuit du dommage.

Employer électricien qualifié pour obtenir des contacts qui satisfont aux exigences nationales.

† Interrupteur Porte/Mur

❖ Interrupteur lumière

✳ Contrôle à deux vitesses

◆ Interrupteur de contrôle des vitesses ultra-rapides.

## ZULÄSSIGE VERDRÄHTUNG

Electroanschluß nur von einem qualifizierten Elektriker ausführen lassen.

Vorsicht! L1 und L11 nie kurzschließen. Nichtbeachtung führt zur Beschädigung des Motors.

† Tür-/Wandschalter

❖ Lichtschalter

✳ 2-Stufen-Regler

◆ Manueller Schnellauf-Wahlschalter.

## LIGAÇÕES PERMITIDAS

**ATENÇÃO!** Não ligue L1 e L11 juntos porque danificará a unidade.

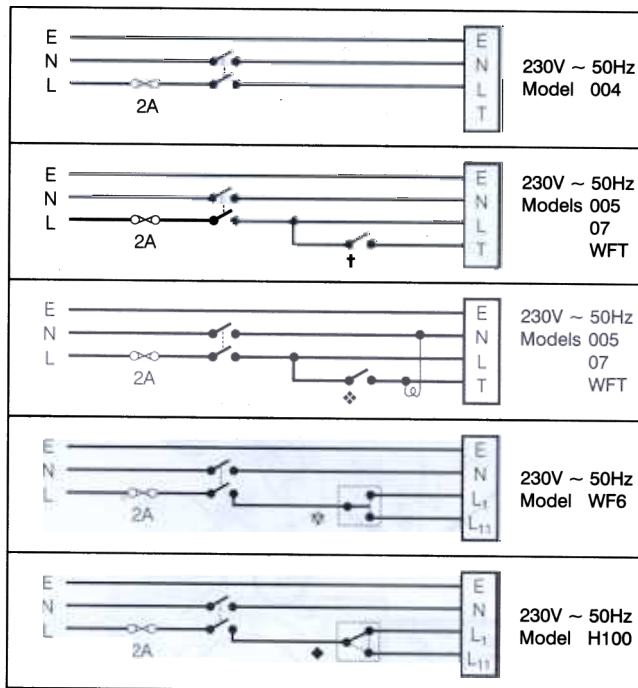
As ligações eléctricas devem ser feitas por electricistas qualificados e de acordo com as normas nacionais.

† Interruptor de porta/parede

❖ Interruptor de luz

✳ Controle de 2 velocidades

◆ Interruptor de controlo manual de velocidade elevada.



## IMPIANTO PERMESSO

**AVVISO!** - Non collegare L1 e L11 insieme; causerà gravi danni.

Usare elettricista qualificato per fare le connessioni elettriche per rispondere ai regolamenti nazionali.

† Interruttore Porta/Muro

❖ Interruttore Luce

✳ Controllo di velocità a due marce

◆ Controllo manuale di alta velocità.

## CABLERIA PERMITIDA

**¡AVISO!** No una L1 y L11 porque habrá daño. Emplee electricista competente para hacer la conexión eléctrica a las normas nacionales.

† Interruptor de pared/puerta

❖ Interruptor de luz

✳ Regulador a dos velocidades

◆ Interruptor manual de regulación de alta velocidad.

# Testing

## TESTING

Test to comply with wiring configuration.

Models with green lamps ON indicate power to fan.

Models with red lamps ON indicate standby fan operation – service required.

## PRÜFUNG

Verdrahtung nach Schaltschema Prüfer. Bei Modellen mit Betriebsanzeige zeigt die grüne Lampe den Betriebszustand an. Bei Modellen mit Störungsanzeige zeigt die rote Lampe die Störung an.

## PROVA

Provare per soddisfare la configurazione del impianto. Modelli con lampade verdi ACCESSO indicano elettricità al ventilatore.

Modelli con lampade rosse ACCESSO indicano che ventilatore si tiene pronto - necessita servizio.

## TESTING

Test for at overholde ledningsl. Modeller med grønne lamper strøm til blæser. Modeller med røde lamper standby blæserdrift - service

## ESSAIS

Faire essais pour satisfaire configuration du fil.

Modeles avec lampes vertes "En Marche" indiquent courant au ventilateur.

Modeles avec lampes rouges "En Marche" indiquent ventilateur se tient prêt - il faut une revision.

## TESTAR

Teste para estar de acordo com o diagrama dos fios eléctricos.

Os modelos com lâmpadas verdes ACESAS indicam que o ventilador está ligado à corrente.

Os modelos com lâmpadas vermelhas ACESAS indicam que o ventilador está à espera - necessita de assistência técnica.

## PRUEBA

Ponga a prueba para conformar a configuración de cablería.

Modelos con lámpara verde mostrando ADELANTE indican corriente eléctrica al ventilador.

Modelos con lámpara roja mostrando ADELANTE indican ventilador esta preparado a marchar - necesita servicio.

## TESTEN

Juiste bedrading aan hand controleren.

Modellen waarbij groene v. brandt geven aan dat stroom n. ingeschakeld is.

Modellen waarbij rode v. brandt geven aan dat vent. staat - service vereist.

# 8

## EINSTELLUNG DER STEUERUNGEN

### ADJUSTMENTS

Isolate power before removing grille.

**Model H100:** humidity adjust knob, 20% to 80% R.H. (preset to 60%).

**Timed fans:** run-on time adjust knob, 3 to 50min (preset to 20min).

Vor Öffnen des Gehäuses Netz abschalten.

Modell H100: Feuchteregler einstellbar zwischen 20% und 80% r.F. (Werksseitig eingestellt auf 60%).

Zeitgesteuerte Lüfter: Zeitregler einstellbar zwischen 3 und 50 Minuten. (Werksseitig eingestellt auf 20Minuten).

### AJUSTES

#### REGLAGES

Isoler le courant avant d'enlever grille.

Modèle H100 bouton pour régler l'humidité 20% à 80% humidité relative (prédéterminé à 60%).

Ventilateurs qui sont minutés - régler bouton du temps de fonctionnement 3 à 50 minutes (prédéterminé à 20 minutes).

Antes de retirar a grelha desligue da corrente.

Modelo H100: Botão de ajuste de humidade, 20% até 80% R.H. (pré-ajustado para 60%).

Ventiladores com temporizador - botão de ajuste de tempo de funcionamento, 3 até 50 minutos (pré-ajustado para 20 minutos).

Note: Some fans in the range are TUV approved.

Notiz: Einige ventilatoren dieser baureihe sind TÜV - geprüft.

Note: Quelques ventilateurs dans notre gamme ont l'approbation du TUV

Nota: Alguns ventiladores desta gama são aprovados por TUV.

Nota: Alcuni ventilatori della gamma sono approvati dal TUV.

Bemærk! Nogle af seriens blæsere har TUV-godkendelse.

Nota: Algunos de nuestros ventiladores son aprobados de TUV.

Opm: Sommige ventilatoren in de serie hebben TÜV goedkeuring.

# AIRFLOW™

Airflow Developments Limited, Lancaster Road,  
Cressex Business Park, High Wycombe,  
Buckinghamshire HP12 3QP, England  
Telephone: (01494) 525252/443821

Facsimile: (01494) 461073

E-mail: info@airflow.co.uk

WWW: http://www.airflow.co.uk

Airflow Lufttechnik GmbH, Postfach 1208, D-53349 Rheinbach, Germany.

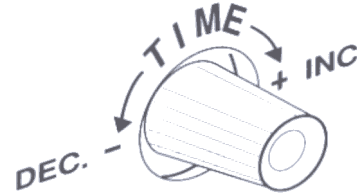
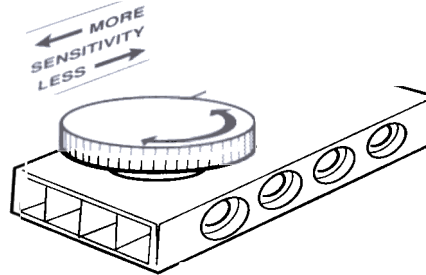
Telefon: 02226/9205-0. Telefax: 02226/9205-11. eMail: airflow@t-online.de

Airflow Lufttechnik GmbH, o.s. Praha, Hostynska 520, 10800 Praha 10 - Malesice  
Czech republic. Telefon a fax: 02-77 22 30

Airflow Technical Products Inc, 23 Railroad Avenue, Netcong, N.J. 07857 USA

Telephone: 201-691-4825. Fax: 201-691-4703.

# Adjustments



### REGOLAZIONI

Isolare elettricità prima di togliere la gratta.

**Modello H100** pomo per sistemare l'umidità 20% al 80% umidità relativa (preregolato al 60%).

**Ventilatori** che lavorano in tempo fissato - il pomo per sistemare tempo di funzionamento, 3 a 50 minuti (preregolato a 20 minuti).

### JUSTEF

A f b  
strømfor  
inden gitter  
Model  
fugtighed:  
20% til 8  
(standardir  
60%).  
Tidsindstill  
- knap  
tidsindstillin  
50min.  
(standardir  
20min).

### AFREG

Alvorens  
verwij  
netaans  
verbreken.  
Model  
vochtigheid  
20% tot 80  
vochtig  
(vooringes  
60%).  
Tijdsesc  
ventilator  
regelknop  
nalooftijd,  
(vooringes  
20min).

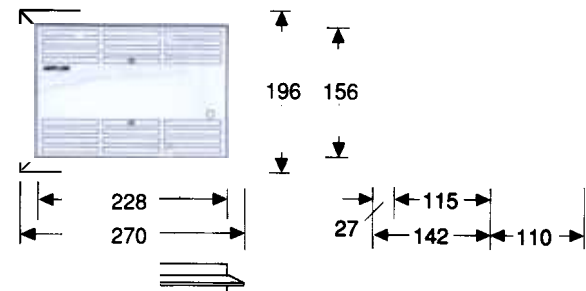
### PARA ARREGLAR EL VENTILADOR

Aisle corrient antes de remover verja.

Modelo H100: botón para arreglar humedad 20% hasta 80% humedad relativa prefijado a 60%.

Ventiladores que marchan durante un periodo decidido - botón para arreglar tiempo de marchar 3 hasta 50 minutos (prefijado a 20 minutos).

# Dimensions



↓ 27

33

50

Dimensions (mm)